



Universidad Nacional de Córdoba
República Argentina

CUDAP: EXP-UNC: 48898/2017

VISTO lo solicitado por la Facultad de Lenguas en su Resolución HCD 369/2017 que aprueba el Texto Ordenado del Plan de Estudios 1990 de las Carreras Traductorado Público Nacional de Inglés, Profesorado de Lengua Inglesa y Licenciatura en Lengua y Literatura Inglesas; atento lo informado por Secretaría de Asuntos Académicos de esta Universidad a fs. 242, y teniendo en cuenta lo aconsejado por las Comisiones de Vigilancia y Reglamento y de Enseñanza,

**EL H. CONSEJO SUPERIOR DE LA
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA**

RESUELVE:

ARTÍCULO 1°.- Hacer lugar a lo solicitado por la Facultad de Lenguas en su Resolución HCD 369/2017 que en copia se adjunta a la presente y, en consecuencia, aprobar el Texto Ordenado del Plan de Estudios 1990 de las Carreras Traductorado Público Nacional de Inglés, Profesorado de Lengua Inglesa y Licenciatura en Lengua y Literatura Inglesas.

ARTÍCULO 2°.- Comuníquese y pase para su conocimiento y efectos a la Facultad de origen.

**DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL H. CONSEJO SUPERIOR A LOS
DIECISIETE DÍAS DEL MES DE OCTUBRE DE DOS MIL DIECISIETE.-**



[Firma]
Prof. Ing. ROBERTO E. TERZARIC
SECRETARIO GENERAL
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA

[Firma]
Prof. Dr. HUGO O. JURI
RECTOR
UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA

ES COPIA FIEL

RESOLUCIÓN N°.: 1282

[Firma]
JUAN FRAGUEIRO
DIRECTOR
Área de Registro, Control y Protocolización
Dirección General de Despacho
Rectorado - U.N.C.



FSS
Prof. Fabián Negrelli
Secretario Académico
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS**

"2017 AÑO DE LAS ENERGÍAS RENOVABLES"

EXP-UNC: 0048898/2017

VISTO:

El plan de estudio correspondiente a las carreras de Traductorado Público Nacional de Inglés, Profesorado de Lengua Inglesa y Licenciatura en Lengua y Literatura Inglesas de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba, aprobado por Res. HCS N° 32/89 y Res. Min. N° 1471/93,

Y CONSIDERANDO:

Que en las Res. HCS N° 400/90, 06/93, 16/97, 293/99, 152/06, 1342/2015 y 1161/17 se aprueban modificaciones al plan de estudio arriba mencionado,

Que es necesario dar cuenta de tales modificaciones en consonancia con los requerimientos del Ministerio de Educación de la Nación Argentina y sus Disposiciones DNGU 9/17 y 18/17,

Que se hace necesario contar con un texto ordenado (T.O.) que refleje las modificaciones contenidas en las resoluciones mencionadas,

Y el tratamiento sobre tablas en el día de la fecha,

EL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE LENGUAS

RESUELVE:

Art. 1- Aprobar el T.O. correspondiente a la carrera de Traductorado Público Nacional de Inglés, que obra en el Anexo I y es parte integrante de esta Resolución.

Art. 2- Aprobar el T.O. correspondiente a la carrera de Profesorado de Lengua Inglesa, que obra en el Anexo II y es parte integrante de esta Resolución.



[Firma]
Prof. Fabián Negrelli
Secretario Académico
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba



**UNIVERSIDAD NACIONAL DE CÓRDOBA
FACULTAD DE LENGUAS**

EXP-UNC: 0048898/2017

"2017 AÑO DE LAS ENERGÍAS RENOVABLES"

Art. 3- Aprobar el T.O. correspondiente a la carrera de Licenciatura en Lengua y Literatura Inglesas, que obra en el Anexo III y es parte integrante de esta Resolución.

Art. 4- Derogar toda norma que se oponga a la presente.

Art. 5- Protocolícese, elévese al Honorable Consejo Superior para su aprobación y dése forma.

DADA EN LA SALA DE SESIONES DEL HONORABLE CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE LENGUAS A LOS CUATRO DÍAS DEL MES DE OCTUBRE DE DOS MIL DIECISIETE.

[Firma]
Prof. MARÍA VICTORIA ALDAY
Secretaría H.C.D.
FACULTAD DE LENGUAS
Universidad Nacional de Córdoba

[Firma]
Prof. Dra. ELENA DEL CARMEN PEREZ
DECANA
FACULTAD DE LENGUAS
Universidad Nacional de Córdoba.

RESOLUCIÓN N°

369

23 OCT 2017

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE TUVE A LA VISTA

ANEXO I

Traductorado Público Nacional de Inglés

Plan de estudio 1990

TEXTO ORDENADO

Prof. Fabián Negrelli
Secretario Académico
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba

1. Fundamentación

El Plan de Estudio 1990, aprobado por el Honorable Consejo Superior de la UNC por Res. 32/89 y reconocido por el Ministerio de Educación de la Nación mediante la Res. 1471/93, constituye el producto del trabajo realizado por una comisión integrada por los distintos claustros de la entonces Escuela Superior de Lenguas, en función del objeto de estudio de nuestra unidad académica y su rol en la comunidad universitaria y en la sociedad.

Con el correr del tiempo, se introdujeron modificaciones a los fines de adecuar nombres, contenidos y dedicación de algunas asignaturas a las condiciones reales de cursado. De la misma manera y por los mismos motivos, se modificó en reiteradas oportunidades el régimen de correlatividades. Estos cambios fueron aprobados por las Res. HCS 400/90, 6/93, 16/97, 293/99, 152/06, 1342/2015 y 1161/17.

Asimismo, en 2015 se integró el Ciclo de Nivelación al plan de estudio (Res. HCS 1342/15), en función de lo establecido por el Honorable Consejo Superior de la UNC a través de su Res. 352/90.

2. Perfil del egresado

La formación técnica y humanística ofrecida por la Facultad de Lenguas procura que sus egresados sean competentes en el ejercicio de las funciones específicas de su carrera dentro de la sociedad y que estén comprometidos con la realidad de nuestro país. Para cumplir con estos fines, el egresado del Traductorado Público Nacional de Inglés debería haber alcanzado los siguientes conocimientos, capacidades específicas, habilidades y aptitudes:

- Tendrá dominio de la lengua nacional y en el caso correspondiente, de la lengua extranjera de su especialización, entendiéndose por "dominio de la lengua" su correcta comprensión en el nivel de lectura y su correcto empleo escrito.
- Estará dispuesto a perfeccionarse permanentemente en su ámbito profesional en función de las necesidades del medio en que se desenvuelva, volcando su experiencia en la investigación, en una actitud dialéctica constante entre la teoría y la práctica.

- Habrá desarrollado conciencia sobre su responsabilidad como canal de comunicación escrita entre las diferentes culturas en sus diversos ámbitos de expresión.
- Habrá demostrado tener conciencia de la responsabilidad de ser fiel al contenido y al espíritu del texto que traduzca, a la vez que capaz de verter al otro idioma el registro idiomático del texto original.
- Podrá identificar y promover la conciencia sobre contenidos culturales y sociopolíticos que se expresan a través de conductas lingüísticas.
- Será capaz de reflexionar sobre el sentido de la función del traductor público nacional y su proyección individual y sociopolítica.
- Habrá alcanzado una comprensión empática de la realidad cultural de los pueblos cuyo idioma ha adquirido, sin que ello vaya en desmedro de la valoración de la cultura nacional y latinoamericana y de su proyección en el ámbito universal.
- Podrá arribar a juicios autónomos sobre bases argumentales firmes tanto en el área de su especialidad como en su condición de ciudadano.
- Habrá asumido una escala axiológica que jerarquice los valores éticos.

3. Incumbencias y alcances

- Realizar traducciones de textos y documentos de carácter público y privado del inglés al idioma nacional y viceversa en los casos que las disposiciones legales así lo establezcan o a petición de parte interesada. Actuar como intérprete del idioma en el cual posee título habilitante en los casos previstos por la ley.
- Participar en centros de investigación y servicios de terminología y documentación.
- Actuar como revisor y asesor lingüístico de inglés a requerimiento de parte interesada - medios de comunicación social, bibliotecas, editoriales, asociaciones, agencias de publicidad y de turismo particulares.

4. Descripción general del plan

4.1. Nombre o designación precisa de la carrera:

Traductorado Público Nacional de Inglés

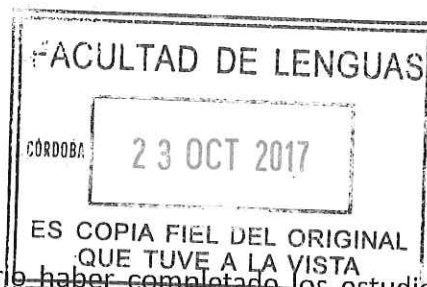
4.2. Título de grado que se otorga:

Traductor Público Nacional de Inglés

Traductora Pública Nacional de Inglés

Prof. Fabián Negrolli
 Secretario Académico
 Facultad de Lenguas
 Universidad Nacional de Córdoba

3



4.3. **Exigencias de ingreso:**

Para inscribirse en la carrera es necesario haber completado los estudios de nivel secundario. En el caso del ingreso de estudiantes mayores de 25 años sin estudios secundarios completos, se deberá cumplir con los requisitos establecidos en la OHCS 3/2015. Asimismo, el ingreso de ciudadanos extranjeros será regido por la Res. HCS 652/2015.

4.4. **Duración de la carrera:**

La duración de la carrera es de 5 (cinco) años.

4.5. **Requisitos de egreso:**

Aprobar todas las asignaturas previstas por el Plan de Estudio.

5. **Contenidos básicos**

Año	Asignatura	Régimen	Carga horaria semanal	Carga horaria total
	Lengua Extranjera CN (Inglés)	Bimestral	21	168
	Lengua Castellana CN	Bimestral	8	64
	Prueba de Suficiencia ¹			
1º año	Lengua Inglesa I	anual	10	320
	Práctica Gramatical del Inglés	anual	4	128
	Práctica de la Pronunciación del Inglés	anual	4	128
	Lengua Castellana I	anual	4	128
	Introducción a la Traductología	anual	2	64
	Lengua y Cultura Latina I (optativa)	cuatrimestral	4	64
2º año	Lengua Inglesa II	anual	10	320
	Gramática Inglesa I	anual	4	128
	Fonética y Fonología I	anual	4	128
	Lengua Castellana II	anual	4	128
	Teoría y Práctica de la Investigación	anual	2	64
	Métodos y Técnicas de la Traducción	cuatrimestral	4	64
	Terminología y Documentación	cuatrimestral	4	64
	Lengua y Cultura Latina II (optativa)	cuatrimestral	4	64
3º año	Lengua Inglesa III	anual	8	256
	Gramática Inglesa II	anual	4	128
	Fonética y Fonología II	anual	4	128
	Traducción Comercial	anual	4	128
	Traducción Técnica	anual	4	128
	Elementos del Derecho Aplicados a la Traducción	anual	4	128

¹ Prueba de suficiencia en una tercera lengua a elección del estudiante, entre las que se enseñan en la Facultad de Lenguas, en cualquier momento de su carrera.

4º año	Lengua Inglesa IV	anual	8	256
	Gramática Contrastiva	anual	4	128
	Lingüística I	anual	4	128
	Traducción Jurídica	anual	4	128
	Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa I	anual	4	128
	Introducción a la Literatura de Habla Inglesa	anual	4	128
5º año	Lengua Inglesa V	anual	6	192
	Lingüística II	anual	4	128
	Traducción Científica	anual	4	128
	Traducción Periodística	anual	4	128
	Traducción Literaria	anual	4	128
	Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa II	anual	4	128
	Gabinete de Traducción o Introducción a la Interpretación ²	anual	4	128
Horas totales de la carrera				4776

6. Régimen de correlatividades

Asignatura	Condición para cursar: asignatura aprobada (A)/ asignatura regularizada (R)	Condición para aprobar: asignatura aprobada (A)/ asignatura regularizada (R)
Lengua Extranjera CN (Inglés)	--	--
Lengua Castellana CN	--	--
Prueba de Suficiencia	--	--
1er Año		
Lengua Inglesa I	Lengua Extranjera CN (Inglés) (R)	Lengua Extranjera CN (Inglés) (A)
Práctica Gramatical del Inglés	Lengua Extranjera CN (Inglés) (R)	Lengua Extranjera CN (Inglés) (A)
Práctica de la Pronunciación del Inglés	Lengua Extranjera CN (Inglés) (R)	Lengua Extranjera CN (Inglés) (A)
Lengua Castellana I	Lengua Castellana CN (R)	Lengua Castellana CN (A)
Introducción a la Traductología	Lengua Extranjera CN (Inglés) (R)	Lengua Extranjera CN (Inglés) (A)
Lengua y Cultura Latina I (optativa)	Lengua Castellana CN(R)	Lengua Castellana CN (A)
2do Año		
Lengua Inglesa II	Lengua Inglesa I (R) Práctica Gramatical del Inglés (R) Práctica de la Pronunciación del Inglés (R)	Lengua Inglesa I (A) Práctica Gramatical del Inglés (A) Práctica de la Pronunciación del Inglés (A)
Gramática Inglesa I	Lengua Inglesa I (R)	Lengua Inglesa I (A)

² El alumno deberá aprobar una de las asignaturas, a su elección.

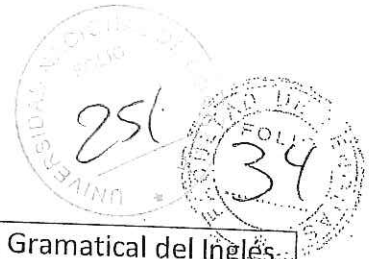
FACULTAD DE LENGUAS

CÓRDOBA

23 OCT 2017

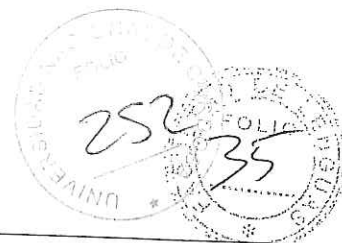
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE TUVE A LA VISTA

Prof. Fabián Negrojii
Secretario Académico
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba



	Práctica Gramatical del Inglés(R)	Práctica Gramatical del Inglés (A)
Fonética y Fonología I	Lengua Inglesa I (R) Práctica de la Pronunciación del Inglés (R)	Lengua Inglesa I (A) Práctica de la Pronunciación del Inglés (A)
Lengua Castellana II	Lengua Castellana I (R)	Lengua Castellana I (A)
Teoría y Práctica de la Investigación	--	--
Métodos y Técnicas de la Traducción	Lengua Inglesa I (R) Introducción a la Traductología (R)	Lengua Inglesa I (A) Introducción a la Traductología (A)
Terminología y Documentación	Lengua Inglesa I (R) Introducción a la Traductología (R)	Lengua Inglesa I (A) Introducción a la Traductología (A)
Lengua y Cultura Latina II (optativa)	Lengua y Cultura Latina I (R)	Lengua y Cultura Latina I (A)
3er Año		
Lengua Inglesa III	Lengua Inglesa II (R) Gramática Inglesa I (R) Fonética y Fonología I (R) Lengua Inglesa I (A) Práctica Gramatical del Inglés (A) Práctica de la Pronunciación del Inglés (A)	Lengua Inglesa II (A) Gramática Inglesa I (A) Fonética y Fonología I (A) Lengua Inglesa I (A) Práctica Gramatical del Inglés (A) Práctica de la Pronunciación del Inglés (A)
Gramática Inglesa II	Lengua Inglesa II (R) Gramática Inglesa I (R) Lengua Inglesa I (A) Práctica Gramatical del Inglés (A)	Lengua Inglesa II (A) Gramática Inglesa I (A) Lengua Inglesa I (A) Práctica Gramatical del Inglés (A)
Fonética y Fonología II	Lengua Inglesa II (R) Fonética y Fonología I (R) Lengua Inglesa I (A) Práctica de la Pronunciación del Inglés (A)	Lengua Inglesa II (A) Fonética y Fonología I (A) Lengua Inglesa I (A) Práctica de la Pronunciación del Inglés (A)
Traducción Comercial	Métodos y Técnicas de la Traducción (R) Terminología y Documentación (R) Lengua Inglesa II (R) Lengua Inglesa I (A) Introducción a la Traductología (A)	Métodos y Técnicas de la Traducción (A) Terminología y Documentación (A) Lengua Inglesa II (A) Lengua Inglesa I (A) Introducción a la Traductología (A)
Traducción Técnica	Lengua Inglesa II (R) Métodos y Técnicas de la Traducción (R) Terminología y	Lengua Inglesa II (A) Métodos y Técnicas de la Traducción (A) Terminología y

	Documentación (R) Lengua Inglesa I (A) Introducción a la Traductología (A)	Documentación (A) Lengua Inglesa I (A) Introducción a la Traductología (A)
Elementos del Derecho Aplicados a la Traducción	--	--
4to Año		
Lengua Inglesa IV	Lengua Inglesa III (R) Gramática Inglesa II (R) Fonética y Fonología II (R) Lengua Inglesa II (A) Gramática Inglesa I (A) Fonética y Fonología (A)	Lengua Inglesa III (A) Gramática Inglesa II (A) Fonética y Fonología II (A) Lengua Inglesa II (A) Gramática Inglesa I (A) Fonética y Fonología (A)
Gramática Contrastiva	Lengua Inglesa III (R) Gramática Inglesa II (R) Teoría y Práctica de la Investigación (R) Lengua Castellana II (A) Gramática Inglesa I (A)	Lengua Inglesa III (A) Gramática Inglesa II (A) Teoría y Práctica de la Investigación (A) Lengua Castellana II (A) Gramática Inglesa I (A)
Lingüística I	Lengua Inglesa III (R) Gramática Inglesa II (R) Teoría y Práctica de la Investigación (R) Lengua Inglesa II (A)	Lengua Inglesa III (A) Gramática Inglesa II (A) Teoría y Práctica de la Investigación (A) Lengua Inglesa II (A)
Traducción Jurídica	Lengua Inglesa III (R) Elementos del Derecho Aplicados a la Traducción (R) Métodos y Técnicas de la Traducción (A) Terminología y Documentación (R)	Lengua Inglesa III (A) Elementos del Derecho Aplicados a la Traducción (A) Métodos y Técnicas de la Traducción (A) Terminología y Documentación (A)
Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa I	Lengua Inglesa III (R) Teoría y Práctica de la Investigación (R) Lengua Inglesa II (A)	Lengua Inglesa III (A) Teoría y Práctica de la Investigación (A) Lengua Inglesa II (A)
Introducción a la Literatura de Habla Inglesa	Lengua Inglesa III (R) Lengua Inglesa II (A)	Lengua Inglesa III (A) Lengua Inglesa II (A)
5to Año		
Lengua Inglesa V	Lengua Inglesa IV (R) Lengua Inglesa III (A) Gramática Inglesa II (A) Fonética y Fonología II (A)	Lengua Inglesa IV (A) Lengua Inglesa III (A) Gramática Inglesa II (A) Fonética y Fonología II (A)
Lingüística II	Lengua Inglesa IV (R) Lingüística I (R) Lengua Inglesa III (A)	Lengua Inglesa IV (A) Lingüística I (A) Lengua Inglesa III (A)
Traducción Científica	Lengua Inglesa IV (R)	Lengua Inglesa IV (A)



	Gramática Contrastiva (R) Lengua Inglesa III (A)	Gramática Contrastiva (A) Lengua Inglesa III (A)
Traducción Periodística	Lengua Inglesa IV (R) Gramática Contrastiva (R) Lengua Inglesa III (A)	Lengua Inglesa IV (A) Gramática Contrastiva (A) Lengua Inglesa III (A)
Traducción Literaria	Lengua Inglesa IV (R) Introducción a la Literatura de Habla Inglesa (R) Gramática Contrastiva (R) Lengua Inglesa III (A)	Lengua Inglesa IV (A) Introducción a la Literatura de Habla Inglesa (A) Gramática Contrastiva (A) Lengua Inglesa III (A)
Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa II	Lengua Inglesa IV (R) Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa I (R) Lengua Inglesa III (A)	Lengua Inglesa IV (A) Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa I (A) Lengua Inglesa III (A)
Gabinete de Traducción o Introducción a la Interpretación	Gramática Contrastiva (A) Traducción Jurídica (A)	Gramática Contrastiva (A) Traducción Jurídica (A)

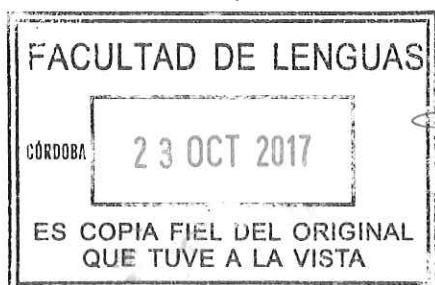
7. Caracterización de las asignaturas

Las asignaturas de la carrera integran áreas disciplinares específicas en la formación de los estudiantes distribuidas en departamentos, tal como se evidencia a continuación:

A. CICLO DE NIVELACIÓN

Asignatura:	Lengua Extranjera CN (Inglés)
Régimen:	Bimestral
Carga horaria:	21 hs. semanales
Dictado:	En inglés
<u>Caracterización:</u>	Práctica intensiva de la lengua inglesa para afianzar la pronunciación, la morfosintaxis y el léxico en forma oral y escrita.

Asignatura:	Lengua Castellana CN
Régimen:	Bimestral
Carga horaria:	8 hs. semanales
Dictado:	En español
<u>Caracterización:</u>	Práctica en la lengua materna destinada a lograr las competencias lingüísticas, discursivas, de comprensión lectora y producción de textos requeridas para el estudio de una lengua extranjera en el nivel universitario.



Prof. Fabián Negrelli
Secretario Académico
Facultad de Letras
Universidad Nacional de Córdoba

B. DEPARTAMENTO DE CIENCIAS DEL LENGUAJE**B.1. ÁREA: LENGUA EXTRANJERA (INGLÉS)**

Objetivo general: Lograr el manejo de la lengua inglesa a un nivel de eficiencia comunicativa tal que permita desempeñarse en tareas de enseñanza, investigación y traducción de la lengua inglesa en sus dos códigos: oral y escrito.

Asignatura: **Lengua Inglesa I**

Año: 1º

Régimen: Anual

Carga horaria: 10 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: En este primer curso se adoptará un enfoque global del aprendizaje de la lengua, el cual se apoyará en un trabajo coordinado con las asignaturas Práctica Gramatical del Inglés y Práctica de la Pronunciación del Inglés, ya que los aspectos gramaticales, fonéticos y fonológicos son parte integrante del aprendizaje de la lengua.

Se dedicarán 10 horas semanales a la práctica sistemática de la lengua inglesa en las cuatro habilidades básicas, a saber: comprensión de la lengua hablada, conversación, comprensión de la lengua escrita y redacción, en un nivel de eficacia comunicativa que permita al estudiante entender a hablantes nativos y no nativos y hacerse entender por ellos, dentro de las especificaciones establecidas en el 'nivel umbral' elaborado para el aprendizaje de lenguas modernas por el Consejo de Europa.

Asignatura: **Práctica Gramatical del Inglés**

Año: 1º

Régimen: Anual

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: Aprendizaje, ejercitación práctica y corrección sistemática de los aspectos gramaticales contenidos en el nivel establecido para Lengua Inglesa I, priorizando aquellos aspectos que presentan dificultad al hispano-hablante argentino.

Asignatura: **Práctica de la Pronunciación del Inglés**

Año: 1º

Régimen: Anual

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: Aprendizaje, ejercitación práctica y corrección sistemática de la pronunciación y la entonación en relación con los contenidos y niveles de eficacia comunicativa establecidos para la asignatura Lengua Inglesa I, priorizando aquellos aspectos que presentan dificultad al hispano-hablante argentino.

FACULTAD DE LENGUAS

CÓRDOBA

23 OCT 2017

Asignatura:

ES COPIA DEL ORIGINAL
QUE TUVE A LA VISTA

Régimen:

Prof. Fabián Negrelli⁹
 Secretario Académico
 Facultad de Lenguas
 Universidad Nacional de Córdoba

Lengua Inglesa II

2º

Anual

Carga horaria: 10 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: Práctica sistemática de la lengua inglesa, en las cuatro habilidades básicas citadas en Lengua Inglesa I, con especial énfasis en la elaboración congruente del discurso oral y escrito y en el uso de vocabulario relativo a temas generales.

Asignatura: **Lengua Inglesa III**

Año: 3º

Régimen: Anual

Carga horaria: 8 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: Práctica sistemática de la lengua inglesa, en las cuatro habilidades básicas citadas en Lengua Inglesa I, con especial énfasis en el uso de diferentes registros y estilos de la lengua oral y escrito en disciplinas específicas.

Asignatura: **Lengua Inglesa IV**

Año: 4º

Régimen: Anual

Carga horaria: 8 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: Práctica sistemática de la lengua inglesa, en las cuatro habilidades básicas citadas en Lengua Inglesa I, con especial énfasis en la elaboración de informes orales y en la producción de textos escritos.

Asignatura: **Lengua Inglesa V**

Año: 5º

Régimen: Anual

Carga horaria: 6 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: Práctica sistemática de la lengua inglesa, con especial énfasis en la investigación, exposición y debate en torno de temas de actualidad internacional, haciendo uso de material auténtico audio-visual y/o escritos tales como grabaciones de programas de radio, televisión, cine, periódicos, diarios y todo otro material bibliográfico pertinente.

B.2. ÁREA: LINGÜÍSTICA

Objetivo general: Adquirir conocimientos acerca del origen y desarrollo de los estudios lingüísticos y un manejo adecuado de los métodos y técnicas de la investigación lingüística,

prestando particular atención a las más prominentes escuelas, disciplinas y teorías que guardan relación directa con el quehacer de la enseñanza, aprendizaje y traducción de la lengua inglesa.

Asignatura:	Gramática Inglesa I
Año:	2º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés
<u>Caracterización:</u> Descripción, sistematización, reconocimiento y aplicación de las relaciones morfosintácticas con sus componentes semánticos, y de las estructuras simples y complejas de la oración inglesa.	

Asignatura:	Gramática Inglesa II
Año:	3º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés
<u>Caracterización:</u> Descripción, sistematización, reconocimiento y aplicación de los componentes funcionales, pragmáticos y estilísticos del texto en diversos registros de la lengua inglesa.	

Asignatura:	Fonética y Fonología I
Año:	2º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés
<u>Caracterización:</u> Teoría y práctica sistemática de los rasgos segmentales y supra-segmentales de la lengua inglesa, con especial énfasis en acentuación y ritmo.	

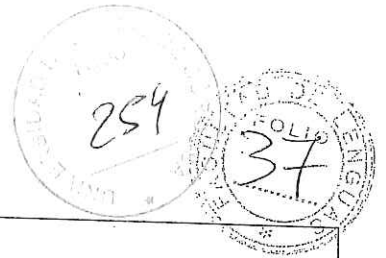
Asignatura:	Fonética y Fonología II
Año:	3º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés
<u>Caracterización:</u> Teoría y práctica sistemática de la entonación del discurso, entonación afectiva y reconocimiento de diversos estilos y acentos de la lengua inglesa contemporánea.	

Asignatura:	Lingüística I
Año:	4º
Régimen:	Anual

23 OCT 2017

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE TUVIERA: VISTA

Prof. Fabián Negrelli 11
 Secretario Académico
 Facultad de Lenguas
 Universidad Nacional de Córdoba



Carga horaria: 4 hs. semanales
 Dictado: En inglés

Caracterización: Evolución de la lingüística como ciencia del lenguaje, con especial énfasis en las escuelas y teorías relacionadas con la enseñanza y traducción de la lengua inglesa.

Asignatura: **Lingüística II**

Año: 5º

Régimen: Anual

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En inglés

Caracterización: Análisis comparativo y contrastivo de las disciplinas de la Lingüística Aplicada.

B.3. ÁREA: LENGUA MATERNA

Objetivo general: Describir y ejercitar las relaciones morfo-sintácticas y los componentes semánticos de la lengua castellana en contextos que reflejan las diversas funciones y registros lingüísticos para poder efectuar análisis contrastivos pertinentes con la lengua extranjera.

Asignatura: **Lengua Castellana I**

Año: 1º

Régimen: Anual

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En español

Caracterización: Teoría y práctica de las relaciones morfo-sintácticas y sus componentes semánticos de la lengua Castellana.

Asignatura: **Lengua Castellana II**

Año: 2º

Régimen: Anual

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En español

Caracterización: Teoría y práctica de los componentes funcionales, pragmáticos y estilísticos del texto en diversos registros de la lengua Castellana.

B.4. ÁREA: LENGUAS CLÁSICAS

Objetivo general: Introducción al conocimiento de la antigüedad clásica en el aspecto idiomático, cultural y literario y su proyección en las lenguas indoeuropeas.

Asignatura:	Lengua y Cultura Latina I
Año:	1º
Régimen:	Cuatrimestral (optativa)
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En español
<u>Caracterización:</u> Teoría y práctica de la morfología latina y breves nociones de sintaxis oracional que permita la comprensión y traducción de textos sencillos.	

Asignatura:	Lengua y Cultura Latina II
Año:	2º
Régimen:	Cuatrimestral (optativa)
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En español
<u>Caracterización:</u> Teoría y práctica de la sintaxis de los casos y nociones de sintaxis oracional.	

C. DEPARTAMENTO DE CULTURA

C.1. ÁREA: CULTURA

Objetivo general: Familiarizar al estudiante con los orígenes étnicos, lingüísticos y culturales de los pueblos de habla inglesa y de Gran Bretaña y Estados Unidos en particular, proporcionándole una visión global de su historia política-cultural y de la difusión de la lengua y la cultura inglesa en el mundo.

Asignatura:	Teoría y Práctica de la Investigación
Año:	2º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	2 hs. semanales
Dictado:	En español
<u>Caracterización:</u> Hacer que el alumno conozca y comprenda la necesidad de la formación y es desarrollo de una actitud metódica en todas sus actividades como estudiante universitario (aprendizaje, estudio, investigación) y se inicie en la práctica de trabajos de investigación a través de la realización de una monografía que permita aunar los conceptos teóricos con la práctica concreta.	

Asignatura:	Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa I
Año:	4º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés

FACULTAD DE LENGUAS

CÓRDOBA

23 OCT 2017

Prof. Fabián Negrelli 13
Secretario Académico
Facultad de Lenguas
Universidad Nacional de Córdoba



Caracterización: Estudio sistemático y cronológico de la cultura y la civilización inglesas desde los orígenes hasta el absolutismo ilustrado, contemplando la evolución de los aspectos sociales, políticos-económicos, artísticos y filosóficos.

Asignatura: Cultura y Civilización de los Pueblos de Habla Inglesa II
Año: 5º
Régimen: Anual
Carga horaria: 4 hs. semanales
Dictado: En inglés

Caracterización: Estudio sistemático y cronológico de la cultura y la civilización inglesa desde el absolutismo ilustrado hasta nuestros días y de la cultura y civilización de otros países de habla inglesa en el siglo XX, contemplando la evolución de los aspectos sociales, político-económicos, artísticos y filosóficos.

C.2. ÁREA: LITERATURA

Objetivo general: Familiarizar al estudiante con las obras representativas de los pueblos de habla inglesa, enriqueciéndolo con el conocimiento de las costumbres y formas de pensar de esos pueblos, a través de su expresión literaria.

Asignatura: Introducción a la Literatura de Habla Inglesa
Año: 4º
Régimen: Anual
Carga horaria: 4 hs. semanales
Dictado: En inglés
Caracterización: Panorama de los principales movimientos literarios ingleses contemporáneos.

D. DEPARTAMENTO DE TRADUCCIÓN

D. 1. ÁREA: TEORÍA Y PRÁCTICA DE LA TRADUCCIÓN

Objetivo general: Capacitar al estudiante en la utilización de las técnicas de traducción con conocimiento de su fundamentación teórica como base para los cursos específicos de traducción.

Asignatura: Introducción a la Traductología
Año: 1º
Régimen: Anual
Carga horaria: 2 hs. semanales
Dictado: En español

Caracterización: Introducción general a la traducción, a la función del traductor y problemas inherentes al proceso de la traducción.

Asignatura: Terminología y Documentación

Año: 2º

Régimen: Cuatrimestral

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En inglés y español

Caracterización: Desarrollo de técnicas de clasificación de términos y de documentación pertinente, incluyendo el manejo de bancos de información, lexicología, bancos de datos; aplicación de la informática a la traducción.

Asignatura: Métodos y Técnicas de la Traducción

Año: 2º

Régimen: Cuatrimestral

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En Inglés y español

Caracterización: Estudio de los problemas del lenguaje en relación con la traducción, y de los factores (sociolingüístico, psicolingüístico, etc.) inherentes al proceso de la misma: teoría y práctica de distintos tipos de traducción.

Asignatura: Gramática Contrastiva

Año: 4º

Régimen: Anual

Carga horaria: 4 hs. semanales

Dictado: En inglés y español

Caracterización: Análisis, estudio y posibles soluciones a los problemas específicos de la contrastación de los sistemas gramaticales de las lenguas español e inglés.

Asignatura: Introducción a la Interpretación

Año: 5º

Régimen: Anual

Carga horaria: 4 hs. semanales

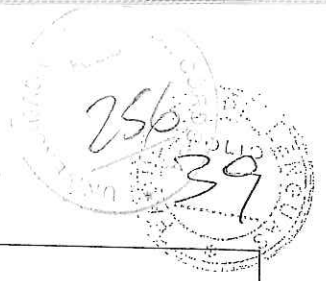
Dictado: En inglés y español

Caracterización: Entrenamiento intensivo a fin de adquirir conocimientos, habilidades y destrezas en los distintos métodos de interpretación de diversas clases de discursos tanto en español como en inglés. Adquisición de habilidades oratorias que permitan comprender el significado del discurso y resolver problemas lingüísticos durante el proceso interpretativo. Profundización de los conocimientos pragmáticos necesarios para práctica de la profesión.

23 OCT 2017

ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL
QUE TUVIERA LA VISTA

Prof. Fabián Negrelli 15
 Secretario Académico
 Facultad de Lenguas
 Universidad Nacional de Córdoba



Asignatura:

Gabinete de Traducción

5º

Regimen:

Anual

Carga horaria:

4 hs. semanales

Dictado:

En inglés y español

Caracterización: Práctica de la traducción en una disciplina específica en conexión con otras unidades académicas dentro de la Universidad Nacional de Córdoba.

D. 2. ÁREA: JURÍDICA Y COMERCIAL

Objetivo general: Traducir con rigor científico y aplicando métodos adecuados, textos de graduada dificultad en el campo de las ciencias sociales.

Asignatura:

Traducción Comercial

Año:

3º

Régimen:

Anual

Carga horaria:

4 hs. semanales

Dictado:

En inglés y español

Caracterización: Teoría de la traducción comercial y aplicación del léxico especializado en la traducción de documentos y textos dentro de ese campo, tanto en español como en inglés.

Asignatura:

Elementos del derecho aplicados a la traducción

Año:

3º

Régimen:

Anual

Carga horaria:

4 hs. semanales

Dictado:

En español

Caracterización: Introducción al derecho con especial énfasis en aquellos aspectos directamente relacionados con la tarea del traductor.

Asignatura:

Traducción jurídica

Año:

4º

Régimen:

Anual

Carga horaria:

4 hs. semanales

Dictado:

En inglés y español

Caracterización: Teoría de la traducción jurídica y aplicación del léxico especializado, tanto en español como en inglés, a la traducción de documentos y textos dentro de ese campo.

D. 3. ÁREA: TÉCNICA Y CIENTÍFICA

Objetivo general: Traducir con rigor científico y aplicando métodos adecuados, textos de graduada dificultad en el campo de la tecnología y de las ciencias naturales y exactas.

Asignatura:	Traducción Técnica
Año:	3º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés y español
<u>Caracterización:</u> Teoría de la traducción técnica y aplicación del léxico especializado, tanto En español como en inglés, a la traducción de textos dentro de ese campo.	

Asignatura:	Traducción Científica
Año:	5º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés y español
<u>Caracterización:</u> Teoría de la traducción científica y aplicación del léxico especializado tanto en español como en inglés, a la traducción de textos dentro del campo de las ciencias exactas y naturales.	

D. 4. ÁREA: PERIODÍSTICA Y LITERARIA

Objetivo general: Traducir con rigor científico y aplicando métodos adecuados, textos de graduada dificultad en el campo del periodismo y de la literatura.

Asignatura:	Traducción Periodística
Año:	5º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés y español
<u>Caracterización:</u> Teoría de la traducción periodística y aplicación del léxico especializado tanto en español como en inglés, a la traducción de textos periodísticos de diversa índole y estilo.	

Asignatura:	Traducción Literaria
Año:	5º
Régimen:	Anual
Carga horaria:	4 hs. semanales
Dictado:	En inglés y español
<u>Caracterización:</u> Teoría de la traducción literaria y aplicación del léxico especializado tanto en español como en inglés, a la traducción de textos relativos a los distintos géneros literarios, a la crítica literaria y a material bibliográfico literario en general.	